

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**

**البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة**  
**٣٠ يونيو ٢٠١٥**

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٢٠-٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

*Ernst & Young*

التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد: ٤٩٢

٢٢ يوليو ٢٠١٥

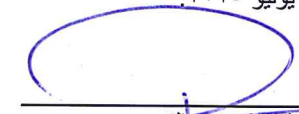
دبي، الإمارات العربية المتحدة

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد  
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	إيضاح	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة		
٦,٩٧٧,٤٢٥	٥,٤٥٠,١٤٥	٤,٨٢٨,١٦٩	٥	الموجودات
٦١٩,٩٣٣	١,٥٦٥,٣١٢	١,١٧٨,٩٠٣	٦	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣١,٢٧٨,٥٨٨	٣٢,١٢٨,٥١٧	٣٧,٩٩٠,٤١٤	٧	المستحق من البنوك
٥,٢٣٣,٠٥٥	٥,٥٨٧,٩٩٨	٥,٣٧٨,٩٣٤	٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٨٤,٠٩٦	٨٤,٥٩٠	٨٠,٥٠٩		الأوراق المالية الاستثمارية
٢٥٤,٨٣٨	٢٤٩,٩٩١	٣٣٧,٦٨٢		الاستثمار في شركة زميلة
٣٢٣,٠٠١	٣٢٣,٨٥٢	٣٣٢,٧١٦		العقارات الاستثمارية
١,٥٢٧,٠٩٦	١,٤٨٨,١٥٠	١,٤٥٥,٤٧١		الممتلكات والمعدات
				الموجودات الأخرى
٤٦,٣٠٨,٠٣٢	٤٦,٨٧٨,٥٥٥	٥١,٥٨٢,٧٩٨		إجمالي الموجودات
				المطلوبات وحقوق الملكية
١,٠٧١,٤٧٤	١,٠٩٧,٩٢٦	٢,٢٠٢,٣٢٢		المطلوبات
٣٢,٢٨٨,٠٠٠	٣٢,١٦١,٣٣٩	٣٥,٦٤٠,١٨٨	٩	المستحق للبنوك
٤,٠١٨,٤٠٣	٤,٠٢١,٩٩٨	٤,٠٢٥,٥٦٧	١٠	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
١,٦٩٤,٩٥٨	١,٧٨٦,٨٧٩	١,٨٦٦,٦٩٣		سندات وقروض متوسطة الأجل
				المطلوبات الأخرى
٣٩,٠٧٢,٨٣٥	٣٩,٠٦٨,١٤٢	٤٣,٧٣٤,٧٧٠		إجمالي المطلوبات
				حقوق الملكية
٢,٢٤٢,١٨٧	٢,٢٤٢,١٨٧	٢,٨٠٢,٧٣٤	١١	رأس المال
١,٣٧٩,٨١٣	١,٣٨٠,٤٩٥	١,٣٨٠,٤٩٥		الاحتياطي القانوني
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨		الاحتياطي الرأسمالي
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٢١,٠٩٥	١,١٢١,٠٩٥		الاحتياطي العام
١١٥,٧٦٠	٦٩,٨٠٨	٦٩,٣٤٥		التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات
-	٥٦٠,٥٤٧	-		المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية
-	٥٦٠,٥٤٧	-		احتياطي اسهم منحة مقترحة
-	١٠,٥٤٠	-		توزيعات أرباح نقدية مقترحة
٢,٣٥٨,٧٩٩	١,٨٢٦,٥٥٦	٢,٤٣٥,٧٢١		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
				الأرباح المستبقاة
٧,٢٣٥,١٩٧	٧,٨١٠,٤١٣	٧,٨٤٨,٠٢٨		إجمالي حقوق الملكية
٤٦,٣٠٨,٠٣٢	٤٦,٨٧٨,٥٥٥	٥١,٥٨٢,٧٩٨		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠١٥.

  
السيد/ بيتر بالتوسن  
الرئيس التنفيذي

  
السيد/ سعيد احمد غياش  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمندقي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

فترة الثلاثة اشهر المنتهية في		فترة الستة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤٢٦,٦٨٧	٤٦٣,٥٦٦	٨٦٨,٠٨٥	٩٣١,٦٦١	
(٥٨,٨٠٥)	(٦٨,٧٤٤)	(١٢٦,٩٢١)	(١٢٩,٢٤٣)	
٣٦٧,٨٨٢	٣٩٤,٨٢٢	٧٤١,١٦٤	٨٠٢,٤١٨	دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
٩٧,٨٠٨	١٢٩,٥٢٥	١٨١,٧٣٦	٢٤٣,٩٩٨	صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي
٢٨,٢٨٧	٣٢,١٥٢	٥٥,٧٨٣	٦٦,١٦٠	صافي دخل الرسوم والعمولات صافي الأرباح من التعامل بالعملة الأجنبية والأدوات المشتقة
٩٠٠	٤٢	١,٧٠٤	٦٢١	صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
١٣,٦١٦	٣٥,٨٣٩	٣٥,٠١٦	٤٤,٨٣٠	صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع
١,٠٥٩	٨٢٣	٤,١٦٣	٥,٤٣٠	دخل توزيعات أرباح
٤,٥٧٠	-	١٧,٠٢٤	٣,٢٢١	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
٨,٥٠١	٨,٣١٢	١٥,٧٧٩	١٥,٩٨١	دخل آخر
٥٢٢,٦٢٣	٦٠١,٥١٥	١,٠٥٢,٣٦٩	١,١٨٢,٦٥٩	إجمالي الدخل التشغيلي قبل المخصصات
(٦٨,٠٤٩)	(٧٧,٩٦٢)	(١٥٩,٠٧٣)	(٢٠٨,٥٢٨)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمول الإسلامي
١٢,٥٦١	١٧,٦٧٤	٢٢,٣٥١	٥٤,٠٨٠	مبالغ مستردة
٤٦٧,١٣٥	٥٤١,٢٢٧	٩١٥,٦٤٧	١,٠٢٨,٢١١	صافي الدخل التشغيلي
(١٥٩,٦٧٦)	(٢١٣,٨٠٢)	(٣١٢,٣٠٧)	(٣٩٣,٧٢١)	المصروفات العمومية والإدارية
(١١,١٨٣)	(١٢,٦٩٠)	(٢٢,٢٥٣)	(٢٤,٦٧٦)	الإستهلاك والإطفاء
(١٧٠,٨٥٩)	(٢٢٦,٤٩٢)	(٣٣٤,٥٦٠)	(٤١٨,٣٩٧)	إجمالي المصروفات التشغيلية
٢٩٦,٢٧٦	٣١٤,٧٣٥	٥٨١,٠٨٧	٦٠٩,٨١٤	صافي أرباح الفترة
٠,١١	٠,١١	٠,٢١	٠,٢٢	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة الستة أشهر المنتهية في	
٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة
٢٩٦,٢٧٦	٣١٤,٧٣٥	٥٨١,٠٨٧	٦٠٩,٨١٤
صافي أرباح الفترة			
بنود الدخل الشامل الأخرى*:			
(٤٢٨)	(١,٣٤٢)	(٤٢٨)	(١,٤٨٥)
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية			
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:			
(١٣,٦١٦)	(٣٥,٨٣٩)	(٣٥,٠١٦)	(٤٤,٨٣٠)
٣٥٢	-	٣٥٢	-
٢١,٦٠٨	٢٥,٤٧٢	٩٦,١٤٠	٤٥,٨٥٢
٨,٣٤٤	(١٠,٣٦٧)	٦١,٤٧٦	١,٠٢٢
٧,٩١٦	(١١,٧٠٩)	٦١,٠٤٨	(٤٦٣)
٣٠٤,١٩٢	٣٠٣,٠٢٦	٦٤٢,١٣٥	٦٠٩,٣٥١
=====	=====	=====	=====

\*ان البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) من الممكن اعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**  
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

التغيرات المتراكمة

في القيم العادلة  
للاستثمارات  
المتاحة للبيع

مجموع	التوزيعات	الأرباح	وأدوات التغطية	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	رأس
حقوق الملكية	المقترحة	المستفقاة	للتدفقات النقدية	العام	الرأسمالي	القانوني	المال	أف درهم
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٧,٢١٦,٣٨٩	٨٢٦,٣٤١	١,٧٧٨,٥٣٣	٥٤,٧١٢	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٨١٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢
(٦١١,٥٠٦)	(٦١١,٥٠٦)	-	-	-	-	-	-	-
-	(٢٠٣,٨٣٥)	-	-	-	-	-	٢٠٣,٨٣٥	٢٠٣,٨٣٥
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-
(٨٢١)	-	(٨٢١)	-	-	-	-	-	-

الدخل الشامل

صافي أرباح الفترة  
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة  
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

٥٨١,٠٨٧	-	٥٨١,٠٨٧	-	-	-	-	-	-
٦١,٠٤٨	-	-	٦١,٠٤٨	-	-	-	-	-
٦٤٢,١٣٥	-	٥٨١,٠٨٧	٦١,٠٤٨	-	-	-	-	-

في ٣٠ يونيو ٢٠١٤ (غير مدققة)

٧,٢٣٥,١٩٧	-	٢,٣٥٨,٧٩٩	١١٥,٧٦٠	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٨١٣	٢,٢٤٢,١٨٧	٢,٢٤٢,١٨٧
-----------	---	-----------	---------	-----------	--------	-----------	-----------	-----------

في ١ يناير ٢٠١٥

المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:  
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٤ (٢٠٥%)  
أسهم منحة مصدرة لسنة ٢٠١٤ (٢٥%)  
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٤  
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة

٧,٨١٠,٤١٣	١,١٣١,٦٣٤	١,٨٢٦,٥٥٦	٦٩,٨٠٨	١,١٢١,٠٩٥	٣٨,٦٣٨	١,٣٨٠,٤٩٥	٢,٢٤٢,١٨٧	٢,٢٤٢,١٨٧
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-	-
-	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	٥٦٠,٥٤٧	٥٦٠,٥٤٧
(١٠,٥٤٠)	(١٠,٥٤٠)	-	-	-	-	-	-	-
(٦٤٩)	-	(٦٤٩)	-	-	-	-	-	-

الدخل الشامل

صافي أرباح الفترة  
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة  
إجمالي الدخل الشامل للفترة

٦٠٩,٨١٤	-	٦٠٩,٨١٤	-	-	-	-	-	-
(٤٦٣)	-	-	(٤٦٣)	-	-	-	-	-
٦٠٩,٣٥١	-	٦٠٩,٨١٤	(٤٦٣)	-	-	-	-	-

في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)

٧,٨٤٨,٠٢٨	-	٢,٤٣٥,٧٢١	٦٩,٣٤٥	١,١٢١,٠٩٥	٣٨,٦٣٨	١,٣٨٠,٤٩٥	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤
-----------	---	-----------	--------	-----------	--------	-----------	-----------	-----------

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.  
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**  
**بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد**  
**لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥**

٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٨١,٠٨٧	٦٠٩,٨١٤	
٢٢,٢٥٣ (٢٢)	٢٤,٦٧٦ ٣	
(٤,١٦٣)	(٥,٤٣٠)	
٢٩,٩٩٥	٢٦,٥٠٦	
(١٠,٨٨١)	٤,٠٨١	
(٣٩٧)	٢,٧٧١	
(٣٦,٣٤٦)	(٤٥,٧٧٦)	
(٨٣٠)	(٨,٤٦١)	
٣,٥٩٧	٣,٥٦٩	
-----	-----	
٥٨٤,٢٩٣	٦١١,٧٥٣	
(٣١١,٤٨٦)	(١٧٥,٧٩٧)	
-	١٠٠,٠٠٠	
(١,٠٣٠,٧٤٣)	(٥,٨٦١,٨٩٧)	
(٧٧,٢٣٩)	(٥٧,٠٠٠)	
١,٣٤٥,٣٢٠	٣,٤٧٨,٨٤٩	
(١٦,٠٨٢)	٨٥,٥٤٨	
-	٣٢٤,٣١٣	
(١١,٠٠٠)	(١٠,٥٤٠)	
(٨٢١)	(٦٤٩)	
-----	-----	
٤٨٢,٢٤٢	(١,٥٠٥,٤٢٠)	
-----	-----	
(١,٩٤٦,٠٧٣)	(١,٤٠٥,٣٢٦)	
(٢٩,٨٥٨)	(٣٠,٠٧٣)	
(٨٢)	(١,٢١٤)	
٤,١٦٣	٥,٤٣٠	
١,٠٠٩,٥٤٠	١,٦٣١,٩١١	
١٠,٩٩٦	٩٧٤	
-----	-----	
(٩٥١,٣١٤)	٢٠١,٧٠٢	
-----	-----	
(٦١١,٥٠٦)	(٥٦٠,٥٤٧)	
(٦١١,٥٠٦)	(٥٦٠,٥٤٧)	
(١,٠٨٠,٥٧٨)	(١,٨٦٤,٢٦٥)	
٥,١٦٩,٠١٩	٣,٤٦٢,٢١٣	
-----	-----	
٤,٠٨٨,٤٤١	١,٥٩٧,٩٤٨	
=====	=====	

١٣

قام البنك خلال الفترة الحالية بتحويل عقار تبلغ قيمته المرحلة ٩١ مليون درهم من الموجودات الأخرى إلى العقارات الاستثمارية. لم يتم تبيان هذه الحركة الغير نقدية أعلاه.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموحدة للبنك للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ على البنك وشركاته التابعة (ويشار إليهم بـ "المجموعة").

### تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

(١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

(٢) التجاري للعقارات ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بشراء الأراضي والعقارات وبيعها وخدمات تأجير وإدارة العقارات الخاصة.

(٣) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥، أسس البنك شركة تابعة مملوكة بالكامل، سي بي دي (كايمن) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص (منشأة ذات غرض خاص) مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص لأي إصدار مستقبلي لسندات الدين.

(٤) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بالتأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصة بنسبة ١٧,٨٪ في "الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)". تعتقد الإدارة بان لها تأثير جوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد، ص.ب ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

### ٢. أساس الإعداد

#### (أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

#### (ب) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

### ٣. السياسات المحاسبية الهامة

تقوم المجموعة باستمرار بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية موحدة ومدققة تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

### ٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤
ألف درهم غير مدققة ٤٤٥,٥٩٨	ألف درهم مدققة ٤٤٥,٦٨٢
٣٠١,٤٥٦	٩٩,١٤٥
٢,٥٨١,١١٥	٢,٤٥٥,٣١٨
١,٥٠٠,٠٠٠	٢,٥٠٠,٠٠٠
٤,٨٢٨,١٦٩	٥,٤٥٠,١٤٥

النقد في الصندوق  
الأرصدة لدى المصرف المركزي  
- حساب المقاصة  
- الاحتياطيات القانونية  
- شهادات إيداع متداولة

إن كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٦. المستحق من البنوك

٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤
ألف درهم غير مدققة ١٧٥,٦٥٢	ألف درهم مدققة ١٨٧,٨٩٧
١,٠٠٣,٢٥١	١,٣٧٧,٤١٥
١,١٧٨,٩٠٣	١,٥٦٥,٣١٢

الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب  
الإيداعات

التركزات الجغرافية:

٨٤٢,٤٥٨	٧٦٦,٣٥٣
٣٣٦,٤٤٥	٧٩٨,٩٥٩
١,١٧٨,٩٠٣	١,٥٦٥,٣١٢

داخل دولة الإمارات العربية المتحدة  
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
		<b>القروض والتسليفات</b>
		سحوبات على المكشوف
٥,٢٤١,٠٤٩	٥,١٢٠,٣٥٠	قروض
٢٥,٧٩٥,٥٧٨	٣٠,٤١٨,١٤١	تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
٨٨٥,٤٤٩	١,٣١٦,٠١٩	كمبيالات مخصومة
٨٨١,٢١٣	٨٠٣,٠٤٩	
-----	-----	<b>إجمالي القروض والتسليفات</b>
٣٢,٨٠٣,٢٨٩	٣٧,٦٥٧,٥٥٩	
-----	-----	<b>التمويل الإسلامي</b>
		المرابحة
٨٢٨,٨٣٢	١,٢٦٦,٠٣٥	الاجارة
١,٤٣٤,٨١٣	١,٥٠٩,٩٨٤	المشاركة
-	٢٠,٧٨٩	أخرى
٩٨,٥٢٤	١٧١,٤٦٨	
-----	-----	<b>إجمالي التمويل الإسلامي</b>
٢,٣٦٢,١٦٩	٢,٩٦٨,٢٧٦	
-----	-----	<b>إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي</b>
٣٥,١٦٥,٤٥٨	٤٠,٦٢٥,٨٣٥	
-----	-----	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
(٣,٠٣٦,٩٤١)	(٢,٦٣٥,٤٢١)	
-----	-----	<b>صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي</b>
٣٢,١٢٨,٥١٧	٣٧,٩٩٠,٤١٤	
=====	=====	

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ استحوذت المجموعة على محفظة قروض الشركات الكبرى ("محفظة القروض") والبالغة قيمتها ٣ مليار درهم إماراتي (متضمنة التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة) من البنك الملكي الاسكتلندي (RBS) في الإمارات العربية المتحدة. لقد تم الانتهاء من الاجراءات الادارية والقانونية بخصوص محفظة القروض خلال فترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,١٥٥,٨٤٨	١,٤٨٦,٤٢٧	التحليل حسب القطاع:
١,٥٣٧,١٨٥	١,٤٩٣,٠٥٣	الأنشطة التجارية والأعمال:-
٣,١٠٢,٨٢٥	٢,٩١٧,٠١٢	التصنيع
٧,٥٣٧,٤٣٠	٧,٣٠٥,٣٥٤	الإشاءات
٤,٨١٥,٢٢٩	٥,٥٨٠,٥٤٢	العقارات
٨,٢٢٧,٥٢٧	٩,٥٣٤,٨٩٠	التجارة
		الخدمات
		الأعمال والإستثمارات
٢٦,٣٧٦,٠٤٤	٢٨,٣١٧,٢٧٨	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
٦٤٣,٨٠٢	١,٢٨٣,٢٩٦	البنوك والمؤسسات المالية
٣,٦١٤,٢٢٨	٥,٣٦٣,٩٠٨	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
١,٦٦٤,٤٦٣	٢,٣٩٥,٧٣٩	الشخصية - رهن عقاري
٢,٢٣٣,٩٥٦	٢,٣٨١,٢٢٧	الشخصية - نظامية
٦٣٢,٩٦٥	٨٨٤,٣٨٧	أخرى
٣٥,١٦٥,٤٥٨	٤٠,٦٢٥,٨٣٥	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣,٠٣٦,٩٤١)	(٢,٦٣٥,٤٢١)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٣٢,١٢٨,٥١٧	٣٧,٩٩٠,٤١٤	صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٠٣٦,٩٤١	٥٢٥,٢١٩	٢,٠١٤,٠٨٠	٤٩٧,٦٤٢
٢٩٩,٧٥٩	٧١,٣٧٠	١٣٧,١٥٨	٩١,٢٣١
(٦٠٣,٧٥٨)	-	(٤٣٦,٨٧٠)	(١٦٦,٨٨٨)
(٩٧,٥٢١)	-	(٤٨,٤٦٥)	(٤٩,٠٥٦)
٢,٦٣٥,٤٢١	٥٩٦,٥٨٩	١,٦٦٥,٩٠٣	٣٧٢,٩٢٩
الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٨٣٠,٢٢٣	٤٧٣,٩٩٥	١,٨٧٧,٧٤٦	٤٧٨,٤٨٢
٢٦١,٠٠٠	٥,٠٠٠	١٥٤,٠٧٣	١٠١,٩٢٧
(٣٣,٦١١)	-	(٢٥,٨١٦)	(٧,٧٩٥)
(٥٥,٤٦٠)	-	(٢١,٠٨٧)	(٣٤,٣٧٣)
٣,٠٠٢,١٥٢	٤٧٨,٩٩٥	١,٩٨٤,٩١٦	٥٣٨,٢٤١

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥  
الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة  
ناقصاً:  
المبالغ التي تم شطبها  
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل  
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤  
الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة  
ناقصاً:  
المبالغ التي تم شطبها  
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل  
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٤ (غير مدققة)

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ٨. الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	محلية ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة) محتفظ بها للمتاجرة أسهم أوراق مالية ذات سعر ثابت - حكومية - أخرى
٢,٦٤٨	١,٨٢١	-	٨٢٧	
٢٠,١٥٥	-	٩,٥٨٩	١٠,٥٦٦	
١٩,٤٠١	-	٨٧٠	١٨,٥٣١	
				متاحة للبيع أسهم محفظه المحافظ أوراق مالية ذات سعر ثابت - حكومية - أخرى
١٦٩,٣٣٤	-	-	١٦٩,٣٣٤	
٢٧٣,٧١٨	٢٣٣,٨٠٦	٢٤,٤٥٤	١٥,٤٥٨	
١,٨٣٣,٤٦٦	-	٢٣٩,٦٣٩	١,٥٩٣,٨٢٧	
٢,٥٧٧,٨٠١	٥٣٢,٥٦٩	٥٨١,٥٤٦	١,٤٦٣,٦٨٦	
٤٨٢,٤١١	٦٤,٢٢٨	٨٤,٢٨٩	٣٣٣,٨٩٤	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
٥,٣٧٨,٩٣٤	٨٣٢,٤٢٤	٩٤٠,٣٨٧	٣,٦٠٦,١٢٣	إجمالي الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة) محتفظ بها للمتاجرة أسهم أوراق مالية ذات سعر ثابت - حكومية - أخرى
١,٧٦٤	٩٩٣	-	٧٧١	
٢٧,٦٠٧	-	٣,٩٣٢	٢٣,٦٧٥	
-	-	-	-	
				متاحة للبيع أسهم محفظه المحافظ أوراق مالية ذات سعر ثابت - حكومية - أخرى
١٥٧,٢٤٧	-	-	١٥٧,٢٤٧	
٢٧٢,٦٨٥	٢٢٠,٥٤٢	٣٦,٨١٥	١٥,٣٢٨	
٢,٠٦٢,٩٠١	-	٣١٢,٠٧٦	١,٧٥٠,٨٢٥	
٢,٥٨٤,٤٨٥	٥٣٧,١٨٦	٧٢٩,٨٠٩	١,٣١٧,٤٩٠	
٤٨١,٣٠٩	٦٣,٦٧٩	٩٦,٧٠٥	٣٢٠,٩٢٥	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
٥,٥٨٧,٩٩٨	٨٢٢,٤٠٠	١,١٧٩,٣٣٧	٣,٥٨٦,٢٦١	إجمالي الأوراق المالية الاستثمارية

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	ودائع العملاء
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	
١٤,٥٧١,٢٧٩	١٣,٠٨٥,٤٨١	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٤٨١,٢٨٨	١,٤١١,٠١٤	حسابات إيداع
١٣,٣٢٦,٨٦٥	١٠,٨٨٠,٩٥٥	ودائع لأجل
٢٩,٣٧٩,٤٣٢	٢٥,٣٧٧,٤٥٠	
		الودائع الإسلامية للعملاء
١,١١٨,٦٣٣	٩٥٥,٣٣٧	حسابات جارية وتحت الطلب
٥٣١,٧٦٩	٤٦٧,٤٦٧	إيداع مضاربه
٤,٦١٠,٣٥٤	٥,٣٦١,٠٨٥	ودائع استثمارية ووكالة
٦,٢٦٠,٧٥٦	٦,٧٨٣,٨٨٩	
٣٥,٦٤٠,١٨٨	٣٢,١٦١,٣٣٩	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

### ١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

#### القرض المشترك

في ديسمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في اغسطس ٢٠١٤ والذي تم سداه بشكل مبكر في أكتوبر ٢٠١٣ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٧٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

#### اتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم) مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧.

إن هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١٨٤,٧ مليون دولار أمريكي (٦٧٨,٤ مليون درهم) كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٥.

#### سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل والذي كان قد تم إطلاقه في عام ٢٠٠٨. إن الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر. في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١١. حقوق الملكية

#### رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). ان التغيير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة هو كالتالي:

لفترة الستة أشهر المنتهية في	للسنة المنتهية في	لفترة الستة أشهر المنتهية في	كما في بداية الفترة / السنة
٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	اسهم المنحة المصدرة خلال الفترة / السنة
غير مدققة	مدققة	غير مدققة	كما في نهاية الفترة / السنة
٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦	٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦	٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤	
٢٠٣,٨٣٥,١٩٨	٢٠٣,٨٣٥,١٩٨	٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤	
<u>٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤</u>	<u>٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤</u>	<u>٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨</u>	

### ١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ٦٠٩,٨ مليون درهم (غير مدققة) و ٣١٤,٧ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي (فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٤: ٥٨١,١ مليون درهم (غير مدققة) و ٢٩٦,٣ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة (بعد تعديل أسهم المنحة).

### ١٣. النقد وما يعادله

٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	النقد في الصندوق
ألف درهم	ألف درهم	الأرصدة لدى المصرف المركزي
غير مدققة	غير مدققة	شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي
٣٦٦,٧٢٥	٤٤٥,٥٩٨	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
١٧٣,٢٥٧	٣٠١,٤٥٦	
٤,٠٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	
٦١٩,٩٣٣	١,١٧٨,٩٠٣	
<u>٥,١٥٩,٩١٥</u>	<u>٣,٤٢٥,٩٥٧</u>	
(١,٠٧١,٤٧٤)	(١,٨٢٨,٠٠٩)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
<u>٤,٠٨٨,٤٤١</u>	<u>١,٥٩٧,٩٤٨</u>	

### ١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	المطلوبات الطارئة:
ألف درهم	ألف درهم	اعتمادات مستندية
غير مدققة	مدققة	ضمانات
١,١٨٠,٥٧٦	١,٠٩١,٤٥٨	
٧,٥١٦,٣٨١	٦,٦٥٦,٤١٩	
<u>٨,٦٩٦,٩٥٧</u>	<u>٧,٧٤٧,٨٧٧</u>	
١٤,٧٨٢,٣١٠	١١,٩٠٠,٩٢٦	الالتزامات الانتمائية:
٢٣,٤٧٩,٢٦٧	١٩,٦٤٨,٨٠٣	التزامات منح تسهيلات انتمائية غير مسحوبة
<u>٢٣,٤٧٩,٢٦٧</u>	<u>١٩,٦٤٨,٨٠٣</u>	إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الانتمائية

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقاً لإتفاق متبادل لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

### قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات  
تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية  
تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

الأعمال المصرفية للأفراد  
تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت و قروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف وتمويل سيارات ومنتجات رهن وتسهيلات قروض وتسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

الخزينة والاستثمارات  
يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة استبدال الأموال. بداية من يونيو ٢٠١٤، تم تعديل معدلات تسعير التحويل ليتم تخصيصها بشكل مناسب إلى التمويل وتكلفة السيولة بين القطاعات المختلفة. تم إجراء التغيير لأنه يؤدي إلى تحليل أفضل للأداء المعني لكل قطاع. لم يتم تعديل أرقام المقارنة بأثر رجعي.

### القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي التحليل القطاعي كما في ٣٠ يونيو و لفترة الستة أشهر المنتهية:

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥١,٥٨٢,٧٩٨	١١,٥٤٣,٠٤٣	٦,٢٧٤,٨٧١	٩,٦٢١,١١٩	٢٤,١٤٣,٧٦٥	٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)
====	====	====	====	====	
٤٣,٧٣٤,٧٧٠	٦,٢٥٨,٣٨٢	١٣,٠٢١,٠١٤	٦,٧٨٥,٩٤١	١٧,٦٦٩,٤٣٣	المطلوبات
====	====	====	====	====	
٤٦,٨٧٨,٥٥٥	١٢,٧٦٦,٧٧٨	٤,٨٦١,٣٩٦	٨,٢٠٣,٧٤٩	٢١,٠٤٦,٦٣٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)
====	====	====	====	====	
٣٩,٠٦٨,١٤٢	٥,١٤٧,٤٤٣	١٢,٤١٧,٠١٩	٦,٠٢٨,٧٣٤	١٥,٤٧٤,٩٤٦	المطلوبات
====	====	====	====	====	



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥  
١٥. التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)
٨٠٢,٤١٨	١٥٣,٨٤١	١٩٣,٩٨٨	٢٠٠,٣٣٩	٢٥٤,٢٥٠	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٣٨٠,٢٤١	٦٦,١٨٦	١١٤,١٧٤	٨٦,٦٦٧	١١٣,٢١٤	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
١,١٨٢,٦٥٩	٢٢٠,٠٢٧	٣٠٨,١٦٢	٢٨٧,٠٠٦	٣٦٧,٤٦٤	إجمالي الدخل التشغيلي
٣٩٣,٧٢١					التكاليف المباشرة و المخصصة مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات الاستهلاك و الإطفاء
١٥٤,٤٤٨					إجمالي المصروفات
٢٤,٦٧٦					صافي أرباح الفترة
٥٧٢,٨٤٥					
٦٠٩,٨١٤					
					٣٠ يونيو ٢٠١٤ (غير مدققة)
٧٤١,١٦٤	٧٩,٤١٦	١٤٠,٢٠٨	٢٠٨,٩١٤	٣١٢,٦٢٦	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٣١١,٢٠٥	٦٦,٤٩٢	٩٧,٥٢٢	٦٧,٥٤٣	٧٩,٦٤٨	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
١,٠٥٢,٣٦٩	١٤٥,٩٠٨	٢٣٧,٧٣٠	٢٧٦,٤٥٧	٣٩٢,٢٧٤	إجمالي الدخل التشغيلي
٣١٢,٣٠٧					التكاليف المباشرة والمخصصة مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات الاستهلاك و الإطفاء
١٣٦,٧٢٢					إجمالي المصروفات
٢٢,٢٥٣					صافي أرباح الفترة
٤٧١,٢٨٢					
٥٨١,٠٨٧					

كما ذكر في السابق لو تم التعبير في تسعير تحويل التمويل في القطاعات في ١ يناير ٢٠١٤، فإن صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٤ كان يمكن أن يكون كما يلي:

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					٣٠ يونيو ٢٠١٤ (غير مدققة)
٧٤١,١٦٤	١٦٤,١٣٧	١٥٤,٨٠٤	١٧٩,٣٥٦	٢٤٢,٨٦٧	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٣١١,٢٠٥	٦٦,٤٩٢	٩٧,٥٢٢	٦٧,٥٤٣	٧٩,٦٤٨	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
١,٠٥٢,٣٦٩	٢٣٠,٦٢٩	٢٥٢,٣٢٦	٢٤٦,٨٩٩	٣٢٢,٥١٥	إجمالي الدخل التشغيلي

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقاً لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المضافة الأخرى ألف درهم	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة ألف درهم	التكلفة المضافة		القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم
			المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	القروض والذمم المدينة ألف درهم	
					٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)
٤,٨٢٨,١٦٩	٤,٨٢٨,١٦٩	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
١,١٧٨,٩٠٣	١,١٧٨,٩٠٣	-	-	-	المستحق من البنوك والقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٣٧,٩٩٠,٤١٤	-	-	٣٧,٩٩٠,٤١٤	-	الأوراق المالية الاستثمارية
٥,٣٧٨,٩٣٤	-	٥,٣٣٦,٧٣٠	-	-	الموجودات الأخرى
١,٣٩١,٨١٢	١,٣٦٦,٢٢٦	-	-	-	إجمالي الموجودات المالية
٥٠,٧٦٨,٢٣٢	٧,٣٧٣,٢٩٨	٥,٣٣٦,٧٣٠	٣٧,٩٩٠,٤١٤	-	٦٧,٧٩٠
٢,٢٠٢,٣٢٢	٢,٢٠٢,٣٢٢	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٣٥,٦٤٠,١٨٨	٣٥,٦٤٠,١٨٨	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٤,٠٢٥,٥٦٧	٤,٠٢٥,٥٦٧	-	-	-	المطلوبات الأخرى
١,٧٥٦,٣٧٣	١,٧٣٩,٢٣٩	-	-	-	١٧,١٣٤
٤٣,٦٢٤,٤٥٠	٤٣,٦٠٧,٣١٦	-	-	-	إجمالي المطلوبات المالية
٥,٤٥٠,١٤٥	٥,٤٥٠,١٤٥	-	-	-	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)
١,٥٦٥,٣١٢	١,٥٦٥,٣١٢	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣٢,١٢٨,٥١٧	-	-	٣٢,١٢٨,٥١٧	-	المستحق من البنوك والقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٥,٥٨٧,٩٩٨	-	٥,٥٥٨,٦٢٧	-	-	الأوراق المالية الاستثمارية
١,٣٦٠,٥٩٤	١,٣٣٧,٤٣٥	-	-	-	الموجودات الأخرى
٤٦,٠٩٢,٥٦٦	٨,٣٥٢,٨٩٢	٥,٥٥٨,٦٢٧	٣٢,١٢٨,٥١٧	-	٥٢,٥٣٠
١,٠٩٧,٩٢٦	١,٠٩٧,٩٢٦	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٣٢,١٦١,٣٣٩	٣٢,١٦١,٣٣٩	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٤,٠٢١,٩٩٨	٤,٠٢١,٩٩٨	-	-	-	المطلوبات الأخرى
١,٦٧٢,٣٣٢	١,٦٥٠,٦٤٩	-	-	-	٢١,٦٨٣
٣٨,٩٥٣,٥٩٥	٣٨,٩٣١,٩١٢	-	-	-	إجمالي المطلوبات المالية
٢٨,٩٥٣,٥٩٥	٢٨,٩٣١,٩١٢	-	-	-	٢١,٦٨٣

ان القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

١٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٢-١٦ قياس القيمة العادلة - النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة:

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٥ (غير مدققة)
-	-	١٧١,٩٨٢	الاستثمارات
-	٢٧٣,٧١٨	-	أسهم
-	-	٤,٩٣٣,٢٣٤	محفظه المحافظ
-	٨,٤٥٢	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	٢٨٢,١٧٠	٥,١٠٥,٢١٦	صافي العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية
-	-	-	والمشتقات الأخرى
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)			
-	-	١٥٩,٠١١	الاستثمارات
-	٢٧٢,٦٨٥	-	أسهم
-	-	٥,١٥٦,٣٠٢	محفظه المحافظ
-	١,٤٧٦	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	٢٧٤,١٦١	٥,٣١٥,٣١٣	صافي العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية
-	-	-	والمشتقات الأخرى

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم يكن هناك أية تحويلات من وإلى المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغييرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١٧. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

الأطراف ذات العلاقة الآخرين		اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢,٤٤٨,٩٠٢	٢,٦٨٨,٨٣٩	١٥٦,٨١٣	١٥٨,٩٩٠	القروض والتسليفات
٢١١,٩١٠	٢٠٠,٠٠٠	-	-	المستحق من البنوك
٨٠٣,٣٩٧	٨٢٨,١٩٠	-	-	الأوراق المالية الاستثمارية
١٦,٥٥٦	١١,١٦٩	-	-	القبولات
١٢,٠٦٩	٢٢,٩٢٧	-	-	اعتمادات مستندية
٦٠٥,٤٨٠	٥١٢,٥٠٧	-	-	ضمانات
٨٥٤,٣٤٩	١,٢١٢,٨٧٢	٢١,٩٠٩	٤١,٧٦١	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
=====	=====	=====	=====	
٥,٨٥١,٩٢٣	٥,٤٦٥,٣٨٣	٣٨,٨١٣	٢٧,٦١٥	الودائع
=====	=====	=====	=====	
٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤١,٣٥٨	٣٨,٩٠٤	٤,٠٨٨	٣,٧٣٦	دخل الفوائد والعمولات
١٤,٧٩٦	٢٠,٨٧٦	٦٠	٣	مصروفات الفوائد
=====	=====	=====	=====	

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً أكان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين و الأطراف المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة.

لم يتم تثبيت مخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٣٠ يونيو ٢٠١٤: لا شيء).

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة غير مضمونة ويستحق سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥ سنوات) وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

بلغ بدل اتعاب حضور أعضاء مجلس الإدارة لإجتماعات اللجان الفرعية لمجلس الإدارة لفترة ستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥ مبلغ ١,٦٤٩ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٤: ٦٨٠ ألف درهم).

### تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

٣٠ يونيو ٢٠١٤	٣٠ يونيو ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥,٦٢٤	٤,٩٠٩	الرواتب
٤٠٦	٢١٥	امتيازات نهاية الخدمة
٣,٦٦٩	٥,٢٣١	امتيازات أخرى
=====	=====	

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١٨. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخارجية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك أي تغييرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقا لتعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% .

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعية من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطي القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض لأجل المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص العام الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من مخاطر الائتمان ( ٢٠١٤ : ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر).

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٥

### ١٨. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقاً لبازل ٢:

٣٠ يونيو ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة	
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٢٤٢,١٨٧	الشق الأول من رأس المال
١,٣٨٠,٤٩٥	١,٣٨٠,٤٩٥	رأس المال
١,١٢١,٠٩٥	١,١٢١,٠٩٥	الاحتياطي القانوني
٢,٤٣٥,٧٢١	٢,٣٨٧,١٠٣	الاحتياطي العام
		الأرباح المستبقة
٧,٧٤٠,٠٤٥	٧,١٣٠,٨٨٠	الشق الأول من رأس المال
٣١,٢٠٥	٣١,٤١٤	الشق الثاني الأعلى من رأس المال
٥٣١,٢٥٠	٥٢٥,٢١٩	احتياطي القيمة العادلة
		المخصصات الجماعية (إلى الحد المسموح به)
٥٦٢,٤٥٥	٥٥٦,٦٣٣	الشق الثاني من رأس المال
٨,٣٠٢,٥٠٠	٧,٦٨٧,٥١٣	إجمالي قاعدة رأس المال
٤٢,٥٠٠,٠٢٩	٣٨,٦١٤,٨٤٧	الموجودات المرجحة للمخاطر - الدعامة الأولى
١٠٠,٧٣٢	٧٨,١٤٥	مخاطر الائتمان
٣,٨٣٢,٠٤٤	٣,٨٣٢,٠٤٤	مخاطر السوق
		المخاطر التشغيلية
٤٦,٤٣٢,٨٠٥	٤٢,٥٢٥,٠٣٦	الموجودات المرجحة للمخاطر
% ١٦,٦٧	% ١٦,٧٧	نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال
% ١٧,٨٨	% ١٨,٠٨	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى

### ١٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.